DUA 1. Shaykh al-Kulayni, in his book of ‘al-Kafe’ has reported on the authority of Abu-Baser that Imam al-Jafar sadiq (a.s) instructed that the following supplication:

O Allah: You have said in Your revealed Book:

“The month of Ramadân in which the Qur’ân was revealed...”

And this month of Ramadân is about to slip away.

I thus beseech You in the name of Your Noble Face, And Your Perfect Words,

If I am still liable to a sin that You have not yet forgiven or You want to punish me for it, or to retaliate upon me because of it, (I beseech You that) before dawn of this night rises And before this month elapses (please) forgive it for me;

O the most Merciful of all those who show mercy.

O Allah: all praise be to You in all expressions of praise—The first and the last expressions; Expressions that You have said about Yourself, And expressions that have been used by the created beings; The beings that are diligent, selected,

Revering their mention of You,

اللهُمَّ إِنَّكَ قُلْتَ فِي كِتَابِكَ الْمَنْزَلِ:

“شَهْرُ رَمَضَانُ الَّذِي أَنْزَلَ فِيهِ الفَقْرَانُ.”

وَهَذَا شَهْرُ رَمَضَانَ وَقَدْ نَصَرَمْ فَأُسَالِكَ بِوجَهِكَ الْكَرِيمِ وَكَلِمَاتِكَ النَّافِعَةَ.

إِنْ كَانَ بَيْنِي عَلَيْ ذَنْبٍ لَمْ تَغْفِرْهُ لِي أوُتُرَيْدُ أَنْ تَعْذِبْنِي عَلَيْهِ أوُتُقَيَّسْنِي بِهِ أنَّ لَا يَطْلَعُ فَجْرُ هَذِهِ الْلِيْلَةِ أَوُيَتَصَرَّمْ هَذَا الشَّهْرُ أَلَا وَقَدْ غَفَّرَنَّهُ لِي يَا أَرْحَمَ الرَّاهِمِينَ.

اللَّهُمَّ لَكَ الحَمْدُ بِمَحْامِدِكَ كُلُّها أَوْلِيَاهُ وَأَخْرَهَا ما قَلْتَ لِنَفْسِكَ مِنْهَا وَمَا قَالَ أَلْخَلِيقُ الْحَامِدُونَ الْمُحْمَدُونَ الْمُعْتَمِدُونَ الْمُوَفْقُونَ ذَكْرِكَ
And their thanking You,

Whom You helped carry out Your duty that is incumbent upon them,

From among the varieties of Your creatures;

Such as the Favorite Angels,

The Prophets, the Messengers,

And the other varieties who speak of Your praise

And glorify You from among all the creatures.

(Praise be to You for) You have allowed us to witness the month of Ramaḍān,

While we are covered by Your graces

And we are enjoying Your bounties and favors

And Your evident conferrals.

For all that, the ultimate praise be to You,

Praise that is perpetual and ceaseless

And endless and eternal and everlasting

Praise that never ends evermore.

Splendid be the praising of You,

For You have helped us accomplish our fasting and acts of worship in this month,

Including prayers and whatever good deed that we have done during this month

As well as all praise and mention of You.

O Allah: (please) accept all that from us with the most excellent of Your approval

والشكر لك

الذين أعنتهم على أداء حقك

من أصناف حليك

من الملائكة المقربين

والنبين والمرسلين

وصان الناطقين

والمسبحين لك من جميع العالمين

على أنك بلغتنا شهر رمضان

وعليتنا من تعليك

وعندنا من قسيمك وإحسانك

وظاهرة إمتنانك

فبذلك لك منتهى الحمد

الخالد الدائم

الراكد المخلد السترد

الذي لا ينفد طول الأبد

جَلَّ تناوْك

أعتننا علينا حتي قضينا صيامه

وقيامة

من صلاة وما كان منا فيه من بر

أو شكر أو ذكر

اللهنم فتقبله مايا ظحمسن قبلك.
And Your overlooking and Your pardoning
And Your excusing and Your forgiving
And the actuality of Your pleasure
So that You may make us win all good turns that is besought
And the abundant share from any gifted bestowal
And that You save us from any dangerous matter,
Or any anticipated misfortune
Or any committed sin.

O Allah: I beseech You in the name of the greatest of all these by which any of Your servants have besought You, including Your Noble Names, and the excellent praising of You and private supplication to You that You may send blessings upon MuhammAd and the Household of Muhammad, and You may decide this month of Ramaḍān to be the greatest month in blessings that we have ever witnessed since we were sent down to this world, as regarding protection of my religion, and redemption of myself and settlement of my needs and that You may accept my intercession to You concerning Your settlement of my requests and Your perfecting Your graces upon me.

And Your overlooking and Your forgiving
And Your excusing and Your forgiving
And the actuality of Your pleasure
So that You may make us win all good turns that is besought
And the abundant share from any gifted bestowal
And that You save us from any dangerous matter,
Or any anticipated misfortune
Or any committed sin.

O Allah: I beseech You in the name of the greatest of all these by which any of Your servants have besought You, including Your Noble Names, and the excellent praising of You and private supplication to You that You may send blessings upon MuhammAd and the Household of Muhammad, and You may decide this month of Ramaḍān to be the greatest month in blessings that we have ever witnessed since we were sent down to this world, as regarding protection of my religion, and redemption of myself and settlement of my needs and that You may accept my intercession to You concerning Your settlement of my requests and Your perfecting Your graces upon me.
And Your keeping evil away from me
And Your dressing me with well-being during this month,
And that You may include me, out of Your mercy, with those whom You allowed to obtain the benefits of the Grand Night
And those for whom You have decided this Night to be better than one thousand months,
As regarding obtaining its fastest rewards,
And its noblest gifts
And approving praiseworthiness
And obtaining long lifetime
And perpetuity of comfort.
O Allah: I also beseech You in the name of Your mercy and Your beneficence
And Your pardon and Your graces
And Your majesty and Your eternal favoring and conferral
That You may not decide this month of Ramadhan to be the last one in our lifetime;
Rather, You may decide us to catch the coming month of Ramadhan while we enjoy the best of manners
And that You may decide us to see the new moon of the next month of Ramadhan by including me with those who will see it and realize its value
While I am enjoying the best wellbeing
And the most blissful of Your bounties
And the most expansive of Your mercy

وَصَرْفِ السَّوَءِ عَنِّي
وَلِبَاسِ الْعَافِيَةِ لِيَ فِيَهُ
وَأَنْ تَجْعَلْنِي بِرَحْمَتِكَ مَمَّنَ حَرَّتُ
لَهُ لَيْلَةُ الْفَدْرِ
وَجَعَلْتَهَا لَهُ خَيْرًا مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ
فِي أَعْظَمِ الأَجْرِ
وَكَرَائِمِ الدُّخْرِ
وَحُسْنَ الشَّكْرِ
وَطُوْلِ الْعَمْرِ
وَدُوَاْمِ الْيَسْرِ
وَلِلنَّهَمِ وَأَسْأَلَكَ بِرَحْمَتِكَ وَطُوْلِكَ
وَعَفُوكَ وَعَمَّائِكَ
وَجِلَّالكَ وَقَدِيمِ إِحْسَانِكَ وَامْتِنَانِكَ
أَنْ لاَ تَجْعَلْهَا أَخْرَ الْعَهْدِ مِنَّا لِيَشْهَرُ رَمَضانَ
حَتَّى تَبْلَغَنَاهُ مِنْ قَابِلٍ عَلَى أَحْسَنِ
حَالٍ
وَتَعْرَفَنِي هِلَالُهُ مَعَ النَّاظِرِينَ إِلَيْهِ
وَالْمَعْتَرِفِينَ لَهُ
فِي أَعْفَى عَافِيَتِكَ
وَأَنْعَمْ نَعْمَتِكَ
وَأَوْسَعْ رَحْمَتِكَ
And the most abundant of the share of Your sustenance that You decide for me.

O my Lord save Whom I have no lord;

(please) do not decide that this words of bidding the month of Ramadān farewell to be the last farewell after which there will be my termination

And do not decide this time to be the last of my meeting the month of Ramadān;

Rather, You may decide that You will enable me to witness the coming Ramadān while I am enjoying the most expansive graces and attaining the best of my hopes

And I am loyal to You in the most faithful manner.

Verily, You are the Hearer of prayers.

O Allah: (please) respond to my prayer,

And have mercy upon my acquiescence and submission before You

As well as my humbleness and reliance upon You,

While I am totally subservient to You;

I hope success and wellbeing

And honoring and attainment of my hopes from none save You and through none save You;

So, (please) do this favor to me—

Splendid be the praising of You,

And sacred be Your Names—

By allowing me to witness the (coming) month of Ramadān while I am delivered from any apprehensive and fearful matter

وَأَجْزَلْ قِسَمَكَ

يا رَبِّي الَّذِي لَيْسَ لِي رَبٌ غَيْرُهُ

لَا يَكُونُ هَذَا الْوَدَاعُ مَنِي لَهُ وَدَاعٌ

فَنَاءٌ

وَلَا أَخْرَ الْعِنْدِ مَنِي لِلْقَاءِ

حَتَّى تُرَبَّنِيهِ مِنْ قَابِلٍ فِي أَوْسَعِ

الْنَّعْمِ وَأَفْضَلِ الرَّجَاءِ

وَأَنَا لَكَ عَلَى أَحْسَنِ الْوُفَا

إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

اللَّهُمَّ اسْمُعُ دُعَاهِ

وَارْحَمْ تَضْرِعُهُ وَتَذْلِلْيَ لَكَ

وَاسِيَتَكَانِي وَتُوْكَّلُي عَلَيْكَ

وَأَنَا لَكَ مُسَلْلِمٌ

لا أَرْجُو نَجَاحاً وَلَا مُعافَآةً

وَلا تَشْرِفَا وَلَا تَبَلِّغَا إِلَّا بَكَ وَمِنَكَ

قَامَتْ عَلَيّ

جَلَّ تَناَوْكَ

وُقَدَّسَتُ أَسْمَاوْكَ

يَبَلِّغُي شَهْرَ رَمَضَانَ وَأَنَا مُعافِيٓ مَنْ

كُلُّ مَكْرُوهٖ وَمَخْدُورٌ
And from all misfortunes.

All praise be to Allah Who has helped us observe fasting during this month and do acts of worship

Until I am witnessing the last night of this month.

O Allah, O He who desires no repayment!

He who shows no remorse at bestowal!

He who rewards not His servant tit for tat!

Your kindness is a new beginning,

Your pardon gratuitous bounty,

Your punishment justice,

Your decree a choice for the best

If You bestow, You stain not Your bestowal with obligation, and

if You withhold, You withhold not in transgression.

You show gratitude to him who thanks You, while You have inspired him to thank You.

You reward him who praises You, while though You have taught him Your praise.

You coverest him whom, if You willed, You wouldst expose, and

You are generous toward him from whom, if You willed, You wouldst withhold.

اللهُمَّ يا من لا يرغب فِي الجزاء وبا من لا ينتم على العطاء وبا من لا يكافئ عبده على السواء مَنْتَكِ ابتداء وعفوتك تفضَّل وعَقْوَتْكَ عدل وقَضَائُك خِيرَة إن أعطيت لم تِشْب عطاءك بِمَنْ وإن منعت لم يّكنْ منَعك تعديا تّشّكر من شكرك وآنّ أَلْهَمْتَهُ شكرك وتُكافِئُ من حمّدك وآنّ علّمتهُ حمّدك وتستَّر على من لو شتّت فضحته وتُجُوّد على من لو شتّت منعّته
Both are worthy of Your exposure and withholding, but You have
founded Your acts upon gratuitous bounty,
channeled Your power into forbearance,
received him who disobeyed You with clemency, and
disregarded him who intended wrongdoing against himself.
You awaitest their turning back without haste and
refrainest from rushing them toward repentance,
so that the perisher among them may not perish because of You and
the wretched may not be wretched through Your favor,
but only after Your prolonged excusing him
and successive arguments against him,
as an act of generosity through Your pardon, O Generous, and
an act of kindliness through Your tenderness, O Clement!
It is You who hast opened for Your servants a door to Your pardon, which You have named 'repentance'.
You have placed upon that door a pointer from Your revelation, lest they stray from it: You have said (blessed are Your names),
(Repentent toward Allah with unswerving repentance!)
It may be that Your Lord will acquit you of your evil deeds and will admit you into gardens beneath which rivers flow,
(Your Lord has now accepted from you and made you a great miracle and a sign for the worlds)

وَكَلاِهُمَا أَهْلُ مَنْكُ لِلْفَضْيَحَةِ وَالْمَنْعِ
غِيْرَ أَنَّكَ
بَنِيَّتَ أَفَاعَلَكَ عَلَى الْتَفْضِلِ
وَأَجْرِيْتَ قُدِّرَتَكَ عَلَى الْتَجاوِزٍ
وَتَلْقَيْتَ مِنْ عَصَالَكَ بَالْحَجِّ
أَمْهَلْتَ مِنْ قِسْدٍ لَّنِفْسِهِ بَالْظُّلْمِ
تَسْتَنْظُرُوهُمْ بَإِنَايَكِ إِلَى الْإِنَابَةِ
وَتَشْرَكْ مَعَاجِلَهَمْ إِلَى الْتَوْبَةِ
لَكِيْلَا يَهْلُكْ عَلَيْكَ هَالِكَهُمْ
وَلا يَشْقَّ يَنْعُمْكَ شَقِّيْهُمْ
إِلَّا عِنْ طُولِ الإِعْدَادِ إِلَيْهِ
وَبَعْدَ تَرَاذِفِ الحَجّْةِ عَلَيْهِ
كِرْمًا مِنْ عَفْوُكَ يَا كَرِيمَ
وَعَادِيَةً مِنْ عَطْفُكَ يَا حَليْمً
أَنْتُ الَّذِي فَتَحْتَ لِعِبَادَكَ بَابًا إِلَى
عَفْوِكَ وِسْمَيْتُهَا الْتَوْبَةَ
وجُلِّتْ عَلَى ذَلِكَ الْبَابِ دِلِيلًا مِنْ
وَحْيٍ لِّئَلًا يَفْضِلُوا عَنْهُ فَقُلْتَ تَبارَكَ
أَسْمُكَ:
(تَوَّبْوا إِلَى اللَّهِ تَوبَةً نَصُوْحاً)
عَسَى رَبُّكَ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ
سَيْنَاتَكُمْ وَيَدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِيِ
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارِ)
upon the day when Allah will not degrade the Prophet and those who have faith along with him,
yaw-ma la yuikh-zel-lahun-nabe-ya wal-ladhena amanu ma'hu

their light running before them and of their right hands, and they say: 'Our Lord, complete for us our light, and forgive us!
in-naka `ala kul-li shay-in qa'derun)

Surely You are powerful over everything."

What is the excuse of him who remains heedless of entering that house after the opening of the door and the setting up of the pointer?
fama `udh-ru man agh-fala dukhula dhalikal-manzili ba'-da fat-hil-babi wa iqamatid-daleli?

It is You who hast raised the price against Thyself to the advantage of Your servants, desiring
wa antal-ladhe zit-ta fisa-w-mi 'ala naf-siaka lii'badika tured

their profit in their trade with You,
rib-hahum fe mutajaratihm lak

their triumph through reaching You and their increase on account of You,
wa faw-zahum bil-wifadati `alay-ka waz-zeadati mink

for You have said (blessed is Your Name and high art You exalted),
faqul-ta tabaraka as-muka wa ta'alay-ta:

(whoso brings a good deed shall have ten the like of it, and
(woman ja-a bil-hasanati falahu `ash-ru am-thaliha)

those brings an evil deed shall only be recompensed the like of it). You have said,
wa qult:

(The likeness of those who expend their wealth in the way of Allah is as the likeness of a grain of corn that sprouts seven ears, in every ear a hundred grains; so Allah multiplies unto whom He wills).
(yunfiquna am-walahum fe sabellii-lahe kamathali hab-batin ambatat sab-`a sanabila fe kul-`li sumbulatim-mia-atu hab-batiw-wal-lahu yuzai'fu limay-yasha-u)

You have said: (Who is he that will lend to Allah a good loan, and He will multiply it for him manifold?)
waqul-ta: (man dhal-ladhe yuq-rizul-laha qar-zana hasanana fayuzai'fahu lahu az-`afana katheratah)

(You will not degrade the Prophet and those who have faith with him)

آمنوا معهٖ

نورُهمُ يسِعِي بِهِنَّ أيديهم ويَأيِمَانِهِم يَقُولُون رَبَّنَا أَحْمَم لَنَا نُورًا وَأَغْفِر لَنَا انْكَ عِلَى كُلِّ شَيْء قَدِيرٍ)

فَمَا عَدِرَ مِنْ أَعْفَلْ دَخُولِ ذَلِكَ المَنْزِلَ بَعْدَ فَتْحِ الْبَابِ وَإِقَامَةِ الدُّلْيَلِ؟

وَأَنَّ الَّذِي زَدْتِ فِي السَّوْمِ عَلَى نَفْسِك لِعِبَارَةَ تَرِيد رَبِّهِمْ فِي مَتَاحِرِهِمْ لِكَ وَفُوَّزُوهُم بِالْوَفَادَةِ عَلَيْكَ وَالْزِيَادَةِ مِنكَ فَقُلْتَ تَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالِيَتُ:

(مِنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَا عَشْرٌ أَمْثَالَهَا)

(وَمِنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجَزَى الَا مَثَلُهَا) وَقُلْتَ:

(مِثلُ الَّذِين يَنَفُقُونَ أَمْوَاهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كِمْثَلْ حَبْبَةٍ أَبْنَتْ سَبْعٌ سنَابِلٍ فِي كُلِّ سَنَابِلٍ مَيَانَةٌ حَبْبَةٌ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ)

(وَقُلْتَ: مِنْ ذَٰلِكَ الْذَٰلِكُ يَقْرَضُ اللَّهُ قَرْضاً}

حَسْنًا فِيْ يُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً)
And You have sent down in the Qur'an similar verses on the multiplying of good deeds.

It is You who hast pointed them through Your speech from Your Unseen and Your encouragement in which lies their good fortune toward that which— hadst You covered it from them—

their eyes would not have perceived,

their ears would not have heard, and

their imaginations would not have grasped,

for You have said,

( Remember Me, and I will remember you
be thankful to Me, and be you not thankless towards Me!) You have said,

( If you are thankful, surely I will increase you,
but if you are thankless, My chastisement is surely terrible); And You have said,

(Supplicate Me, and I will respond to you; surely those who wax too proud to worship Me shall enter GAHENNAM utterly abject).

Hence You have named supplicating You 'worship' and refraining from it 'waxing proud', and

You have threatened that the refraining from it would yield entrance into GAHENNAM in utterly abject.

So they remember You for Your kindness,

they thank You for Your bounty,
they supplicate You by Your command, and
they donate for You in order to seek Your increase;
in all this lies
their deliverance from Your wrath and
their triumph through Your good pleasure.
Were any creature himself to direct another creature to the like of that to which You Thyself hast directed Your servants, he would be described by beneficence
qualified by kindness, and praised by every tongue. So to You belongs praise as long as there is found a way to praise You and as long as there remains for praising words by which You may be praised and meanings which may be spent in praise!
O He who shows Himself praiseworthy to His servants through beneficence and bounty, flooding them with kindness and graciousness
How much Your favor has been spread about among us,
Your kindness lavished upon us, and
Your goodness singled out for us! You have guided us to haday-tana
Your religion which You have chosen,
they supplicate You by Your command, and
they donate for You in order to seek Your increase;
in all this lies
their deliverance from Your wrath and
their triumph through Your good pleasure.
Were any creature himself to direct another creature to the like of that to which You Thyself hast directed Your servants, he would be
described by beneficence
qualified by kindness, and praised by every tongue. So to You belongs praise as long as there is found a way to praise You and as long as there remains for praising words by which You may be praised and meanings which may be spent in praise!
O He who shows Himself praiseworthy to His servants through beneficence and bounty, flooding them with kindness and graciousness
How much Your favor has been spread about among us,
Your kindness lavished upon us, and
Your goodness singled out for us! You have guided us to haday-tana
Your religion which You have chosen,
Bidding Farewell to the month of Ramadhan

Your creed with which You are pleased, and
Your path which You have made smooth, and
You have shown us proximity to You and arrival at Your generosity!

O Allah, among the choicest of those duties and the most special of those obligations You have appointed the month of Ramazan, which You have singled out from other months, chosen from among all periods and eras, and preferred over all times of the year through the Qur'an and the Light which You sent down within it, the faith which You multiplied by means of it, the fasting which You obligated therein, the standing in prayer which You encouraged at its time, and the Night of Decree which You magnified therein, the night which is better than a thousand months.

Through it You have preferred us over the other communities and through its excellence You have chosen us to the exclusion of the people of the creeds. We fasted by Your command in its daylight, we stood in prayer with Your help in its night, presenting ourselves by its fasting and its standing to the mercy which You have held up before us, and

Your path which You have made smooth, and
You have shown us proximity to You and arrival at Your generosity!

Your creed with which You are pleased, and
Your path which You have made smooth, and
You have shown us proximity to You and arrival at Your generosity!

O Allah, among the choicest of those duties and the most special of those obligations You have appointed the month of Ramazan, which You have singled out from other months, chosen from among all periods and eras, and preferred over all times of the year through the Qur'an and the Light which You sent down within it, the faith which You multiplied by means of it, the fasting which You obligated therein, the standing in prayer which You encouraged at its time, and the Night of Decree which You magnified therein, the night which is better than a thousand months.

Through it You have preferred us over the other communities and through its excellence You have chosen us to the exclusion of the people of the creeds. We fasted by Your command in its daylight, we stood in prayer with Your help in its night, presenting ourselves by its fasting and its standing to the mercy which You have held up before us, and

O Allah, among the choicest of those duties and the most special of those obligations You have appointed the month of Ramazan, which You have singled out from other months, chosen from among all periods and eras, and preferred over all times of the year through the Qur'an and the Light which You sent down within it, the faith which You multiplied by means of it, the fasting which You obligated therein, the standing in prayer which You encouraged at its time, and the Night of Decree which You magnified therein, the night which is better than a thousand months.

Through it You have preferred us over the other communities and through its excellence You have chosen us to the exclusion of the people of the creeds. We fasted by Your command in its daylight, we stood in prayer with Your help in its night, presenting ourselves by its fasting and its standing to the mercy which You have held up before us, and
we found through it the means to
Your reward.

And You are full of what is
sought from You,
munificent with what is asked of
Your bounty, and

near to him who strives for Your
nearness.

This month stood among us in a
standing place of praise,
accompanied us with the
companionship of one approved,
and profited us with the most
excellent profit of the world's
creatures.

Then it parted from us at the
completion of its time, the end of
its term, and the fulfillment of its
number.

So we bid farewell to it with the
farewell of one
whose parting pains us,
whose leaving fills us with gloom
and loneliness, and
to whom we have come to owe
a safeguarded claim,
an observed inviolability,
a discharged right.

We say:
Peace be upon thee,
O greatest month of Allah!
O festival of His friends!
Peace be upon thee,
O most noble of accompanying
times!

O greatest month of Allah! ya shah-rai-lahil-akbar
O festival of His friends! wa ya e`eda aw-lea-ih
Peace be upon thee, as-salamu `alay-k
O most noble of accompanying
times! ya ak-rama mas-hubim-minal-awqat

O festival of His friends! wa ya e`eda aw-lea-ih
Peace be upon thee, as-salamu `alay-k
O most noble of accompanying
times! ya ak-rama mas-hubim-minal-awqat

And You are full of what is
sought from You,
munificent with what is asked of
Your bounty, and

near to him who strives for Your
nearness.

This month stood among us in a
standing place of praise,
accompanied us with the
companionship of one approved,
and profited us with the most
excellent profit of the world's
creatures.

Then it parted from us at the
completion of its time, the end of
its term, and the fulfillment of its
number.

So we bid farewell to it with the
farewell of one
whose parting pains us,
whose leaving fills us with gloom
and loneliness, and
to whom we have come to owe
a safeguarded claim,
an observed inviolability,
a discharged right.

We say:
Peace be upon thee,
O greatest month of Allah!
O festival of His friends!
Peace be upon thee,
O most noble of accompanying
times!

O festival of His friends! wa ya e`eda aw-lea-ih
Peace be upon thee, as-salamu `alay-k
O most noble of accompanying
times! ya ak-rama mas-hubim-minal-awqat

وَتَسْبِبْنَا إِلَيْهِ مِنْ مَثْوِبَتِكَ
وَأَنْتُ الْمَلِيَّةِ بِمَا رَغَّبُ فِيهِ الْيَكْ
الْجِوَادُ بِمَا سَيْلَتْ مِنْ فَضْلِكَ
القريب إلى من حاول قربك
وَقَدْ أَقَامَ فِيْنَا هَذَا الشَّهْرُ مَقَامٌ حَمْدٌ
وَسْحِبْنَا صَحِبَةٌ مُبْرُورٍ
وَأَرْبَحْنَا أَفْضِلْ أَرْبَاحِ الْعَالَمِينَ
ثُمَّ قَدْ فَارَقْنَا عِنْدَ تَمَامٍ وَفَتْئِهِ
وَانْقِطَاطٍ مُدْنِيَّةٍ وَوَفَاءٌ عَدْدِهِ
فَنْحَنُ مَوْدُوعَهُ وَدَاعٌ مَنْ
عَزْ فَرَاقُهُ عَلَيْنَا
وَغَمَّنَا وَأُوْحَشْنَا اَنْصِرَافَهُ عَنَّا
وَلْزَمْنَا لَهُ
الْذَّمَامُ المَحْفُوظُ
وَالْخُرْمَةُ المُرْعِيَّةُ
وَالْحُقُّ المَقْضِيُّ
فَنْحَنُ قَائِلُونَ: الْسَّلاَمُ عَلِيكَ
يا شَهْرِ اللَّهِ الأَكْبَرِ
وَيا عِيدٍ أُولِييَّاهِ
الْسَّلاَمُ عَلِيكَ
يا أَكْرَمٌ مْسَحُوبٌ مِنَ الأَوْقَاتِ
O best of months in days and hours!

Peace be upon thee, month in which

expectations come near

and good works are scattered about!

Peace be upon thee, comrade

who is great in worth when found and

who torments through absence when lost,

anticipated friend whose parting gives pain!

Peace be upon thee, familiar

who brought comfort in coming, thus making happy,

who left loneliness in going, thus giving anguish!

Peace be upon thee, neighbor in whom

hearts became tender and

sins became few!

Peace be upon thee,

helper who aided against Satan,

companion who made easy the paths of good-doing!

Peace be upon thee—

How many became freedmen of Allah within thee!

How happy those who observed the respect due to thee!

Peace be upon thee—

How many the sins thou erased!

How many the kinds of faults thou covered over!
Peace be upon thee—

as-salamu `alay-ka ma kana

How drawn out wert thou for the sinners!

at-walaka `alal-muj-rimen

How awesome wert thou in the hearts of the faithful!

wa ah-yabaka fe suduril-mu-minen

Peace be upon thee, month with which no days compete!

as-salamu `alay-ka min shah-ril-la tunafisuhul-ayyam

Peace be upon thee, month which is peace in all affairs!

as-salamu `alay-ka min shah-rin huwa min kul-li am-rin salam

Peace be upon thee, thou

as-salamu `alay-ka

whose companionship is not disliked, thou

ghay-ra karehil-musahabati

whose friendly mixing is not blamed!

wa la dhamemil-mulabasah

Peace be upon thee, just as thou

as-salamu `alay-ka kama

hast entered upon us with blessings and

wafat-ta `alay-na bil-barakat

cleansed us of the defilement of offenses!

wa ghasal-ta `an-na danasal-khate-at

Peace be upon thee—

as-salamu `alay-ka

You are not bid farewell in annoyance

ghay-ra muwad-dai’im-barama

nor is thy fasting left in weariness!

wa la mat-rukin seamuhu sama

Peace be upon thee,

as-salamu `alay-ka min

object of seeking before thy time,

mat-lubin qab-la waq-tih

object of sorrow before thy passing!

wa mah-zunin `alay-he qab-la faw-tih

Peace be upon thee—

as-salamu `alay-k

How much evil was turned away from us through thee!

kam min su-in surifa bika `an-na

How much good flowed upon us because of thee!

wa kam min khay-rin ufeza bika `alay-na

How much evil was turned away from us through thee!

kam min su-in surifa bika `an-na

How much good flowed upon us because of thee!

wa kam min khay-rin ufeza bika `alay-na
Peace be upon thee— as-salamu `alay-ka ma kana 

How much we craved thee yesterday! ah-rasana bil-am-si `alay-ka 

How intensely we shall yearn for thee tomorrow! wa ashad-da shaw-qana ghadan ilay-k 

Peace be upon thee and upon thy bounty which has now been made unlawful to us and upon thy blessings gone by which have now been stripped away from us! wa'la faz-likal-ladhe hurimnah 

O Allah, we are the people of this month, Through it You have ennobled us and given us success because of Your kindness, while the wretched are ignorant of its time. allahumma in-na ah-lu hadhash-shah-ril-ladhe shar-raftana bihe wa waf-faqtana biman-nika lahu hena jahilal-ash-qa-u waqtah 

We have undertaken, through Your giving success, its fasting and its standing in prayer, but with shortcomings, and we have performed little of much. wa qad t-tawal-lay-na bitaw-feqika seamahu waqemahu `ala taq-ser 

O Allah, so to You belongs praise, allahumma falakal-ham-du 

in admission of evil doing iq-raram-bil-isa-ah 

and confession of negligence, and wa`tirafam-bil-iza'h 

to You belongs remorse firmly knitted in our hearts wa laka min qulubina `aq-dun-nadam seeki ng of pardon sincerely uttered by our tongues. wa min al-sinatina sid-qli` tidhar 

while the wretched are ignorant of its time. hena jahilal-ash-qa-u waqtah 

We have undertaken, through Your giving success, its fasting and its standing in prayer, but with shortcomings, and we have performed little of much. wa qad t-tawal-lay-na bitaw-feqika seamahu waqemahu `ala taq-ser 

O Allah, so to You belongs praise, allahumma falakal-ham-du 

in admission of evil doing iq-raram-bil-isa-ah 

and confession of negligence, and wa`tirafam-bil-iza'h 

to You belongs remorse firmly knitted in our hearts wa laka min qulubina `aq-dun-nadam seeki ng of pardon sincerely uttered by our tongues. wa min al-sinatina sid-qli` tidhar
Reward us, in spite of the neglect that befell us in this month, with a reward through which we may reach the bounty desired from it and win the varieties of its craved stores!

Make incumbent upon us Your pardon for our falling short of Your right in this month and make our lives which lie before us reach the coming month of Ramazan!

Once You have made us reach it, help us perform the worship of which You are worthy, and cause us to undertake the obedience which You deservest, and grant us righteous works that we may fulfill Your right in these two months of the months of time.

O Allah, as for the small and large sins which we have committed in this our month, the misdeeds into which we have fallen, and the offenses which we have earned purposefully or in forgetfulness, wronging ourselves thereby
or violating the respect due to others,

bless Muhammad and his Household,

cover us over with Your covering, was-tur-na bisit-rik

pardon us through Your pardoning

place us not before the eyes of the gloaters because of that,

stretch not toward us the tongues of the defamers, and

employ us in that which will alleviate and expiate whatever You disapprovest from us within it through

Your clemency which does not run out, and

Your bounty which does not diminish!

O Allah, bless Muhammad and his Household,

redress our being afflicted by our month,

bless us in this day of our festival and our fast-breaking,

make it one of the best of days that have passed over us, the greatest in attracting Your pardon, and the most effacing toward sins, and

forgive us our sins, both the concealed and the public!

O Allah, with the passing of this month make us pass forth from our offenses,

with its departure make us depart from our evil deeds, and appoint us thereby among its

most felicitous people,
O Allah, when any person observes this month as it should be observed, safeguards its inviolability as it should be safeguarded, attends to its bounds as they should be attended to fears its misdeeds as they should be feared, or seeks nearness to You with any act of nearness-seeking which makes incumbent upon him Your good pleasure and Your mercy to him give to us the like [of that] from Your wealth bestow it upon us in multiples through Your bounty, for Your bounty does not diminish, Your treasuries do not decrease but overflow, the mines of Your beneficence are not exhausted, and Your bestowal is the bestowal full of delight!

O Allah, bless Muhammad and his Household and write for us the like of the wages of him who fasted in it or worshipped You within it until the Day of Resurrection!

O Allah, we repent to You in our day of fast-breaking, which You have appointed for the faithful a festival and a joy and for the people of Your creed a time of assembly and gathering, from every misdeed we did.
ill work we sent ahead,

or evil thought we secretly conceived,

the repentance of one who does not harbor a return to sin and

who afterwards will not go back to offense,

an unwavering repentance rid of doubt and wavering.

So accept from us, be pleased with us, and fix us within it!

O Allah, provide us with

fear of the threatened punishment and

yearning for the promised reward,

so that we may find

the pleasure of that for which we supplicate You

the sorrow of that from which we seek sanctuary in You!

And place us with You among the repenters,

those upon whom You have made Your love obligatory and

from whom You have accepted the return to obeying You!

O Most Just of the just!

O Allah, show forbearance toward our fathers and our mothers

and all the people of our religion, those who have gone and those who will pass by, until the Day of Resurrection!
O Allah, bless our prophet Muhammad and his Household, as You have blessed Your angels brought nigh,

bless him and his Household, as You have blessed Your prophets sent out,

bless him and his Household, as You have blessed Your righteous servants—and

better than that, O Lord of the worlds!—a blessing

whose benediction will reach us,

whose benefit will attain to us, and through which

our supplication may be granted!

You are the most generous of those who are beseeched,

the most sufficient of those in whom confidence is had,

the most bestowing of those from whom bounty is asked, and

You are powerful over everything!

allahumma sal-`ala muhammad-nabe-ya wa alihe kama sal-layta `ala mala-ikatikal-muqarr-raben

wa sal-`ala `ayathe wa alihe kama sal-layta `ala ambea-ikal-mur-salen

wa sal-`ala `ayathe wa alihe kama sal-layta `ala i`badikas-salihen

wa af-zal min dhalika ya rab-bal-`alamena salatan

tab-lughuna barakatuha

wa yanaluna naf-`uha

wa yus-tajabu laha du`aaw-una

in-naka ak-ramu mar-rughiba ilay-h

wa ak-fa man tuk-kila `alay-h

wa a`ta man su-ila min faz-Iih

Wa anta `ala kul-li shay-in qader

اللّهُمَّ صُلِّ على مُحمَّدٍ نَبيّنا وَآلهٍ كَما صَلَّيْتُ عَلَى مَلائِكَتَكَ المُقَرِّبِينَ وُصِلَ عَلَيْهِ وَآلهِ كَما صَلَّيْتُ عَلَى أَبْنَائِكَ الْمُرْسَلِينَ وُصِلَ عَلَيْهِ وَآلهِ كَما صَلَّيْتُ عَلَى عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ وأَفْضِلَ مِنْ ذَلِكَ يَا رَبَّ الْعالِمِينَ صَلاةً تَبَلُّغُنَا بِرَكَتُها وَيِنَالُنَا نَفْعَهَا وَيُسَتَّجِبَ لَهَا إِنَّكَ أَكْرُمُ مِنْ رَعِيبٍ إِلَيْهِ وَأَكْفَى مِنْ تُوْكَلَ عَلَيْهِ وَأَعْطِي مِنْ سَيْلِ مِنْ فَضْلِهِ وَأُنتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ